

Newsletter 2/2005

The cultural approach in geography / *L'approche culturelle en géographie* IGU Commission C04.07 / Commission de l'UGI C04.07

Summary

- 1) Recall of the objectives for 2005
- 2) Achievements
- 3) Events in 2006

1 Objectives for 2005

The objectives for 2005 were defined as follows:

- 1) Set up of a internet home page (English/French/German: Mathis Stock; Spanish: Lois Ruben-Gonzalez)
- 2) Symposium on 'Geographies and Media', Conference at the Leibniz-Institut for Regional Geography Leipzig,
- 3) Symposium on 'Marginalized Cultural Geographies', Anglo-Saxon - French - German Meeting in Paris (Laboratoire 'Géographie et Cultures')

2 Achievements in 2005

1 Homepage at www.cultural-geography.net

A homepage could be set up as tool of communication among commission members and "other" geographies, where the conferences are announced, the newsletters – also the archives from 1996-2004 – to be downloaded, etc. It is conceived as a forum, where questions can be asked and discussions on cultural dimensions of the geographical questioning of the world can be fueled. We strongly encourage the members of the steering committee to take part in the regular updates of the homepage. The Spanish version is under construction.

2 Conference held on 'Geographies and Media' in Leipzig, June 23-25 2005

Leibniz-Institut für Länderkunde

Workshop report

The IGU-Commission „The Cultural Approach in Geography“ in the past years substantially contributed to the critical analysis of geographical representation of cultural realities. Acknowledging this, the commission intends to further support substantial research into the significance of cultural aspects for economic, social and political geographies on the local, regional and global scale. Since approaches for investigating the role of the media in the constitution of spatial/geographical realities and subsequent geographical imaginations will be of particular interest, the commission initiated a first workshop on this issue. Entitled "Geographies and the Media", the workshop was organized by UTE WARDENGA and her team

and held at the Leibniz Institute of Regional Geography (Leibniz-Institut für Länderkunde) in Leipzig from June 23-25 2005. More than 50 researchers, mainly geographers but also colleagues from disciplines like communications and media studies, came together in Leipzig to investigate the role of the media in the constitution of spatial/geographical realities and subsequent geographical imaginations. Since the participants came to Leipzig from Denmark, France, Israel, Italy, The Netherlands, Portugal, Spain, the UK, and of course Germany, an interesting overview of the diverse work in the field of "Geographies and the Media" in various research contexts and against the international background of the conference participants was given.

Four main topical fields could be identified around which the presentations given at the workshop can be roughly grouped:

1) **Geography of the media**

To this field belongs the newspaper analysis of both RUBEN C. LOIS-GONZALEZ (Santiago de Compostela) who presented his study on 'The Mass Media and the Creation of Territorial Images and Identities: the Regional Representation of Spain in Daily Newspapers', and ELI AVRAHAM'S (Haifa) presentation with the title 'Places and their News Media Images: Towards an Integrated Model'. Furthermore, two presentations concerning films as media of geographical documentation can be grouped under this field: The film – by the way a diploma thesis in geography – by STEFANIE SCHIMO (Mainz) with the title '*Echt Nare. Portrait of a (Turkish) Self-Employee in Berlin*' and STEFAN ZIMMERMANN'S (Mainz) presentation of 'Possible Ways to Geographic Research on Film'.

2) **Medial geographical representations**

Presentations in this field were the geographical movie analysis of ANA FRANCISCA DE AZEVEDO (Guimarães) 'Silencing the Land: Portuguese Cinema of the Silent Period', ANKE STRÜVER'S (Münster) work on 'Representations of the Dutch-German Border: The Borderspace in the Media and in People's Minds', BOUKE VAN GORP'S (Utrecht) presentation on 'Holland – Tourist Representations of the Netherlands', PAUL REUBER, ANKE STRÜVER and GÜNTER WOLKERSDORFER'S (Münster) work on 'Spatialising Terrorism and its Media Representations' as well as KLAUS DODDS' (London) work on geopolitics with the title 'Consumption and Popular Geopolitics: James Bond and the Internet Movie Data Base'.

3) **Construction of spaces**

This field was represented by the presentations of STEPHAN GÜNZEL (Berlin) on so called Ego-Shooters with the title 'Virtual Geography: Construction of Space in First-Person-Shooter Computer Games' and BIRGIT STÖBER'S (Copenhagen) work on the Öresund-Region with the title 'Brand New Space – The Role of Mass Media in Building New Spaces'.

4) **Media as tools of the constitutional process of geographical imaginations**

In this field, JUDITH MIGGELBRINK'S (Leipzig) presentation on 'Geographic Visiotypes?' opened a new subfield 'visiotypes'. Another subfield could be identified as work on symbolic regionalizations to which the presentations by TILO FELGENHAUER, STEFANIE LENK, MANDY MIHM and ANTJE SCHLOTTMANN (Jena): 'No Place like "Mitteldeutschland". On Symbolic Regionalization in Media Content and Everyday Communication' and FRIEDERIKE MEYER ZU SCHWABEDISSEN and MONIKA MICHEEL (Leipzig): 'Making a Location by Spatial Representations. Language and the Production of Place' made substantial contributions. Another subfield was discourse analysis to which the presentations of ANTJE SCHLOTTMANN (Jena): '"Discover – Explore – Conquer". Nature, Culture and the Body in the Advertising of a Growing Outdoor-Industry', PETER DÖRRENBÄCHER (Saarbrücken): 'Regional Self-Government and Resource-Co-Management as Transcultural Processes: The Role of Regulative Communication Media', ELSA VIEILLARD-BARON (Lyon): 'Caricature of Scapegoats in Environmental Disasters', SYBILLE BAURIEDL (Hamburg): 'Identifying Discursive Events within Urban Politics' and STELLA SCHMID (Berlin) "'Reprieve for an asbestos-dead body" – Discursive Construction of Urban Images: the Palace of the Republic in Berlin' substantially contributed. Furthermore, ELI AVRAHAM'S (Haifa) presentation with the title 'Getting Past the Stereotype: Media Strategies for Improving an unfavourable City Image' opened another sub-field which deals with media strategies.

Furthermore, two questions and two tendencies have been identified in the discussions throughout the conference and in the final discussion:

- 1) What can geographers do within media analysis?
- 2) What is the role of mediated information and pictures in the constituting process of geographical imaginations?

It was concluded by the participants in the final discussion that

If 1) is in the center of interest: geography will be a kind of sub-discipline of media sciences.

If 2) is in the center of interest: geographers are using the media sciences and their methods for geographical analysis of social and cultural processes.

Therefore question 2) should rather be the focus of the cultural approach in geography than question 1). Moreover, discussants in the final discussion reminded that it is perhaps not sufficient to solely use media sciences and their methods. They demanded that additionally geographers should focus on trying to develop an integrated and perhaps genuinely geographical approach when working in the field of geographies and the media.

To work on these questions and create possibilities to present and stimulate further work in one of the four topical fields identified above could become the main aspects of the future work in this field investigated by the IGU Commission with this fruitful workshop in Leipzig.

3 IGU Initiative 'Cultures and Civilizations for Human Development (CCHD)

Participation in the steering committee for preparation of the workshop, Rome 4th-6th October.

Participation on the December Workshop, Rome 12th-14th December.

3 Events in 2006

1. Pre-Conference of the IGU-Meeting in Brisbane: Papeete (Tahiti, French Polynesia) 28th- 30th of June 2006

Organizers: P.-M. Decoudras (Université de Polynésie Française)
J.-F. Staszak (Université de Paris 1/Sorbonne)

Call for papers: 31st December 2005

pierre.decoudras@upf.pf
staszak@univ-paris1.fr

Colloque "Identité, Altérité, Paysage"

(www.upf.pf/conferences/colloque/geo)

Les géographes se sont beaucoup intéressés aux rapports entre identité et espace à travers le concept de territoire. Ce colloque vise à compléter cette approche dans deux directions :

- en décentrant la question et en examinant la dimension géographique non seulement de l'identité, mais aussi de l'altérité.
- en élargissant la question de l'altérité et de l'identité à d'autres objets géographiques que le territoire : le paysage notamment.

Les communications exploreront les composantes géographiques de l'identité et de l'altérité, à travers l'analyse du rôle du paysage, du lieu ou de l'espace dans la construction de ces catégories. Parmi les questions qu'on souhaite voir abordées :

- quelle est la place de la géographie dans les discours identitaires et dans la construction de l'altérité ?
- comment un paysage est-il porteur d'identité ou d'exotisme ?
- comment la distance est-elle mobilisée dans la construction de l'altérité et la proximité dans celle de l'identité ?
- comment les mutations identitaires se traduisent-elles dans les paysages ?
- qu'en est-il des identités et des altérités qui ne paraissent pas comporter de composante géographique ?

Les communications pourront aussi bien être empiriques ou théoriques, en rapport avec la Polynésie ou d'autres terrains de recherches, et envisager toutes les échelles.

Lieu : Papeete (Tahiti, Polynésie française)
Date : du mercredi 28 juin au vendredi 30 juin 2006

Sous l'égide de : Université de la Polynésie Française et de la commission « l'approche culturelle en géographie » de l'Union géographique internationale (UGI)

Organisateurs : P.-M. Decoudras (Univ. de Polynésie Française) et J.-F. Staszak (Univ. de Paris 1)

Propositions de communication : résumé à envoyer avant le 31 décembre 2005 aux deux adresses suivantes :

- pierre.decoudras@upf.pf
- staszak@univ-paris1.fr

A conference on **Identity, Otherness, Landscapes**

Geographers have often focused on the relationship between identity and space, using the idea of "territory". This conference aims to open up new perspectives in two directions:

- by displacing the question and exploring how otherness, not only identity, has a geographical dimension
- by extending the issues of identity and otherness beyond territorial concerns, to encompass landscapes for instance

Papers will be expected to deal with the geographical components of identity and otherness, and to analyze how landscape, place ou space participate to the construction of these categories. The following issues could be addressed:

- what is the part played by geography in discourses of identity and the construction of otherness?
- how can a landscape be constitutive of identity or exotism?
- how do changes in identity become become inscribed in landscapes?
- what can be said of identities and othernesses that do not appear to have any geographical dimension?

Papers can be either empirical or theoretical in focus, connected to Polynesia or other areas, and deal with a multiplicity of scales.

Sponsors:

- University of French Polynesia,
- IGU commission on "the cultural approach in Geography"

Submissions: abstracts should be sent before December 31st, 2005 to both the following e-mail addresses:

- pierre.decoudras@upf.pf
- staszak@univ-paris1.fr

2. IGU-Meeting Brisbane, 3rd -7th of july 2006 (www.igu2006.org)

IGU/IAG Session Proposals: The cultural approach in geography

Organizers: Kay Anderson, IGU Commission on The Cultural Approach in Geography (K.Anderson@uws.edu.au)

Chris Gibson, IAG, Cultural Geography Study Group

Sessions

1. Cultures of Nature

Convenor: Lesley Head, University of Wollongong (lhead@uow.edu.au)

4 Sessions:

1. 'Overview and Perspectives', Chair: Lesley Head, Keynote Address plus 3 speakers
2. 'Cultures of environmental organisations', Chair: Gordon Waitt, 5 speakers
3. 'Questions of water, rivers and catchments', Chair: Lisa Palmer, 4 speakers
4. 'Place, contestation and discussion', Chair: Phil MacManus, 4 speakers plus discussion

2. Geographies of Belonging

Convenors: Kathy Mee (kathy.mee@newcastle.edu.au) University of Newcastle, and Sarah Wright (sarah.wright@newcastle.edu.au) University of Newcastle

4 Sessions:

1. 'Geographies of Belonging' I, Chair, Kathy Mee, 5 speakers

2. 'Geographies of Belonging' II, Chair, Sarah Wright, 5 speakers
3. 'Geographies of Belonging' III, Chair, Robyn Dowling, 5 speakers
4. 'Geographies of Belonging' IV, Chair, Kathy Mee, 4 speakers

3. *Of Material Consequence? Object Geographies*

Convenor: Rachel Hughes, University of Melbourne, (hughesr@unimelb.edu.au)

2 Sessions:

1. 'Object Geographies' I: Chair, Rachel Hughes, 4 speakers
2. 'Object Geographies' II: Chair, Robyn Dowling, 4 speakers

4. *Visual Art and Cultural Geography*

Convenors: Ruth Fazakerley, School of Art, University of South Australia (Ruth.Fazakerley@postgrads.unisa.edu.au) and Gavin Malone, Flinders University Adelaide

1 Session: 'Visual Art and Cultural Geography', Chair, TBC, 4 speakers

5. *Cultural Geography, Urban Worlds*

Convenors: Tim Bunnell (geotqb@nus.edu.sg) and Lily Kong (geokongl@nus.edu.sg) National University of Singapore

1 Session: 'Cultural Geography, Urban Worlds', Chair, Kay Anderson, 5 speakers

6. *Doing Participation 'Downunder'*

Session Convenors: Sara Kindon, Victoria University of Wellington, Wellington, NZ Sara Kindon Sara.Kindon@vuw.ac.nz, and Ruth Panelli, University of Otago, Dunedin, NZ.

2 Sessions:

1. 'Doing Participation 'Downunder' I: Chair, Rachel Pain, 4 speakers, plus discussant
2. 'Doing Participation 'Downunder' II: Chair, Sara Kindon, 4 speakers, plus discussant

N.B. The following 3 sessions are co-sponsored:

7. *Critical geographies of the Asia-Pacific: power, identity and globalization*

Co-sponsorship with IAG-SEAGA Asia-Pacific Geographies Forum and IGU Commission on The Cultural Approach in Geography/IAG Cultural Geography Study Group

Convenors: Katherine Gibson, The Australian National University; Linda Malam, National University of Singapore; and Katharine McKinnon: session contact k.i.mckinnon@massey.ac.nz, Massey University

2 Sessions:

1. 'Post development and community economics', Chair, Katherine Gibson, 5 speakers
2. 'Travel, border crossings and translocal subjects', Chair, Maria Borovink, 4 speakers

8. *Transnationalism: comparative perspectives*

Co-sponsorship with IGU Commission on Population and Vulnerability and IGU Commission on The Cultural Approach in Geography/IAG Cultural Geography Study Group

Convenor: Kevin Dunn (UNSW, Australia) K.Dunn@unsw.edu.au

3 Sessions:

1. 'Transnationalism' I: Chair, Kevin Dunn, 5 speakers
2. 'Transnationalism' II: Chair, Dick Bedford, 5 speakers
3. 'Transnationalism' III: Chair, Audrey Kobayashi, 5 speakers

9. *The Spaces of Culture*

Co-sponsorship with The Australia Research Council's Cultural Research Network

Convenor: Michelle Duffy, The Australian Centre, University of Melbourne, Australia
med@unimelb.edu.au

1 Session: 'The Spaces of Culture', Chair, Michelle Duffy, 100 min workshop (following on from pre-conference meeting)

4 Other Related Events in 2006

1 Third German Symposium on 'New Cultural Geography' Heidelberg 27th – 29th January 2006

Organizers: Hans Gebhardt (University of Heidelberg)
Paul Reuber (University of Muenster)
Guenther Wolkersdorfer (University of Muenster)

Programm

Freitag, 27. Januar 2006

- 13:30-14:00 Begrüßung und Einführung in die Tagung
- 14:00-16:00 Panel-Sitzungen
- Panel 1: Botschaften und Bilder Panel 2: Methoden und Perspektiven
- 16:00-16:30 *Kaffee-Pause*
- 16:30-18:30 Panel-Sitzungen
- Panel 3: Atmosphären und Panel 4: Orte und Öffentlichkeit
Materialitäten
- 18:30-19:30 Wie geht es weiter mit der Neuen Kulturgeographie?
Diskussion inhaltlicher und organisatorischer Perspektiven
Präsentation der IGU-Initiative "Cultures and Civilizations for Human
Development"

Samstag, 28. Januar 2006

- 8:45-9:15 Vorstellung von Konzept und Inhalt der Workshops
- 9:15-11:15 Workshops
- Workshop 1: Workshop 2: Workshop 3:
Konstruktionen Identitäten Praktiken
- 11:15-12:00 *Pause mit Snacks*
- 12:00-13:00 Berichte aus den Workshops, Ausblick und Abschluss der Tagung

Panel 1: Botschaften und Bilder

Die Beschäftigung mit der symbolischen Aufladung von Räume und Orten steht im Zentrum einer neuen Kulturgeographie. Alle Vorträge des Panels analysieren entsprechende Konstruktionsprozesse, wobei sie ihr Augenmerk auf unterschiedliche Gegenstände legen: Während mit „Heidi“ und „Venedig“ Themenorte im textuellen Sinne angesprochen sind, steht bei „Botschaften mit Botschaften“ und den „Tirol-Bildern“ Materielles im Vordergrund. In allen Vorträgen aber geht es darum, die Verräumlichung des Sozialen an konkreten empirischen Beispielen nachzuvollziehen.

Panel 2: Methoden und Perspektiven

In diesem Panel werden unterschiedliche kulturgeographische Methoden und Methodologien anhand empirischer Fallbeispiele vorgestellt und kritisch diskutiert. Im Mittelpunkt stehen die Reflexion der erkenntnistheoretischen Annahmen und Setzungen der einzelnen Perspektiven sowie eine Diskussion ihrer spezifischen Potentiale und Grenzen.

Panel 3: Atmosphären und Materialitäten

Thema des Panels sind die vielfältigen Wechselverhältnisse zwischen ökonomischer und kultureller Sphäre. Dazu zählt die in vielen ökonomischen Bereichen (Einzelhandel, Standortwahl) zu beobachtende Kulturalisierung von Entscheidungsprozessen ebenso wie die gesellschaftliche Konstruiertheit ökonomischer Kategorien und die Materialität kultureller Gegebenheiten, d.h. deren Rückbindung an „harte ökonomische Realitäten“.

Panel 4: Orte und Öffentlichkeit

Das Panel beschäftigt sich mit der gesellschaftlichen (im Sinne von: sozialen und konkret-materiellen) Seite signifikanter Prozesse und kultureller Bedeutungszuweisungen. Entlang der Linie ‚Kultur vs. Gesellschaft‘ werden verschiedene Facetten der sozialen Konstruktion und Normierung von Wirklichkeit beleuchtet. Die Beispiele reichen von öffentlichen Orten über Orte des Vergessens bis hin zu Orten der Erinnerung. Auf diese Weise wird das Verhältnis von Kulturellem einerseits und Gesellschaftlichem und Sozialem andererseits aus verschiedenen Blickwinkeln ausgelotet.

Workshop 1 Konstruktionen

In diesem Workshop werden verschiedene Möglichkeiten des Dechiffrierens konstruierter Orte und Räume vorgestellt und diskutiert. Im Mittelpunkt steht die Frage, auf welche Weise „Wirklichkeiten“ mit Hilfe von Literatur und visuellen Medien erzeugt werden können. Darüber hinaus wird es darum gehen, die medial konstruierten Wirklichkeiten in Zusammenhang mit politischen Projekten und Aneignungsprozessen zu betrachten.

Workshop 2 Identitäten

Der Workshop beschäftigt sich mit den facettenreichen Identitätskonstruktionen und vielfältigen Grenzziehungen in einer zunehmend globalisierten Welt. Ausgehend von mehreren Beispielen auf unterschiedlichen räumlichen Maßstabsebenen (global, national, lokal) wird die Bedeutung von Migration und Mobilität für identitätsbildende Prozesse diskutiert.

Workshop 3 Praktiken

In diesem Workshop wird das Verhältnis von Handlung und Raum anhand verschiedener Beiträge kritisch diskutiert. Es geht darum, wie Orte auf unterschiedlichen Maßstabsebenen durch alltägliche Praktiken und Performanzen geprägt werden können und wie sich umgekehrt auch ein räumliches *Setting* auf das Handeln von Akteuren und Akteursgruppen auszuwirken vermag.

Abendveranstaltung Freitag „Wie geht es weiter...?“

Ausgehend von einem Beitrag von Benno Werlen zur Forschungsinitiative der IGU „Cultures and civilisation for human development“ sollen inhaltliche und organisatorische Perspektiven der Neuen Kulturgeographie diskutiert werden. Generell möchten wir die Abendveranstaltung möglichst frei und offen gestalten, d.h. spontane Diskussionen ermöglichen und nicht zuviel Zeit mit festen Beiträgen einplanen.

2 Research seminar Rouen, February 1st-3rd, 2006 on "Actualité de la géographie culturelle"

Organizers: Denis Retaille Denis.Retaille@univ-rouen.fr

Odette Louiset Odette.Louiset@univ-rouen.fr

Le débat de l'universalisme et du relativisme ne débouche pas : c'est que l'essentialisme est à la base des deux postures. En matière d'identité collective consciente, immanences et transcendances sont objets de discours, mais stratégies et actions pourraient compter plus que les doctrines dans la production finale. C'est pourquoi il est utile de revenir sur la production de l'espace en n'espérant pas trouver dans des lois extérieures aux sociétés, l'explication d'une relation identité-localité, qu'il s'agisse de lois de la nature terrestre en tant que milieu ou de lois de l'espace en tant que surface de transport.

Comment donc « cartographe » ces multiples appréciations de l'unité et de la différence qui fondent les territoires pour rendre compte de l'espace des représentations sans se contenter de représentations de l'espace homogène mais inégal ? Sous la géographie scientifique et sous les géographies vernaculaires qui sont déjà des codifications savantes, ne gît-il pas une géographie spontanée qui anime les petites choses et les petites actions et qui ajoutées les unes aux autres finissent par remplir le monde ? Ce Monde là est l'objet de la géographie culturelle dont la rénovation n'ajoute pas une branche thématique à d'autres branches thématiques de la discipline, mais prend de front les problèmes de norme de conceptualisation et de modélisation comme le comparatisme maîtrisé l'impose.

Programme:

Mercredi 1^{er} février à 14 heures : Accueil des participants

Présentation du livre « Les formes de la distance » (réédition de textes de J. Gallais), visite de l'exposition consacrée à l'auteur.

Mercredi 15 heures–18 heures : Les formes de la distance (hommage à Jean Gallais).

L'usage d'un espace méthodologique pour la représentation de l'espace anthropologique n'a été possible que par l'établissement d'une forme standard de la distance et par l'adoption du principe de nécessaire espacement. La surface terrestre en a été la référence. Lorsque l'espace n'est pas à l'extérieur des sociétés qui l'habite, mais à l'intérieur, dimension constitutive en quelque sorte, les distances anthropologiques font retour. Quelles en sont les aperceptions et comment pouvons-nous en rendre compte ?

Jedi 9 heures–12 heures : Production de l'espace, espace des représentations, normes et conceptualisation.

L'espace des représentations est ce que nous pouvons saisir de la production sociale des distances qui comprend du social au sens restreint, de l'économique, du politique, des héritages historiques plus ou moins vivants, le tout dans un système d'appréciation des dominances que l'on dira « culturel ». Là sont établies les normes de perception, d'action et de jugement. Comment la géographie peut-elle abandonner la petite géographie spontanée des savants en inversant les démarches et inférer concepts et modèles depuis l'objet plutôt qu'inférer les objets depuis le savoir scientifique déjà établi ? C'est une difficulté d'autorité qui fait avancer les sciences humaines et sociales, au nom de l'objectivité, jusqu'au mépris de leurs objets.

Jedi 14 heures–17 heures : Cartographies, l'évidence d'un langage universel en question.

Nous pouvons envisager l'inversion de démarche passant d'une inférence du savoir scientifique vers l'objet, à une inférence de l'objet vers le savoir scientifique. Si la surface de la terre a été la référence de l'espace méthodologique dans lequel les représentations de la société ont pris forme, et si la géométrie de ces représentations en a fourni l'axiomatique, comment pouvons-nous accéder à un même niveau d'évidence dans la présentation de l'espace des représentations, c'est-à-dire « cartographe » les sociétés comme elles sont avec l'espace, et non les sociétés dans ou sur l'espace ? – En reprenant la question des formes de la distance et des normes qui guident la conceptualisation alors que le Monde en son état impose une représentation unifiée dépourvue d'homogénéité.

Vendredi 9 heures–12 heures : La géographie culturelle sans culturalisme

La culture n'explique pas. Elle n'est ni une instance disposée en surplomb ni un génie qui sourd par les racines. Faculté humaine de la projection et de la signification par laquelle se jugent les actions, elle est évolutive et stratégique. C'est la raison pour laquelle il est utile d'en observer les intersections avec d'autres instances qui la comprennent et qui sont comprises dans elle comme le social, l'économique, le politique...l'historique. En géographie se trouvent alors mis en cause l'hypostasie de la culture dans l'aire et l'holisme doux appuyé sur le territoire-terroir. Des apprentissages, pourtant, tentent d'établir le lien naturel entre une nature et une culture : le culturalisme. La géographie culturelle revisitée ne pourrait-elle pas constituer le meilleur obstacle à l'instrumentalisation culturaliste de la géographie ?

Vendredi 14 heures–16 heures : Les suites